

à Chaïm Weizmann

HYMNE DE SION

Droits d'exécution réservés
Aufführungsrecht vorbehaltenZionshymne
(Deutsch von R. St. Hoffmann)

Paroles d'Albert Cohen

Darius Milhaud

Mouvement de marche

Chant

Jé - ru-sa-lem nous est ren -
Kommt, un-ser ist Je - ru-sa -

due, Al - lons bai - ser le Mur des Pleurs, Où le Mes - sie at - tend les
lem, Kommt, küßt der Kla - ge - mau - er Stein, Wo der Mes - si - as un - ser

Juifs, Où le Mes - sie cher - che ses fils.
harrt, Um Ju-das Volk ein Hort zu sein.

Al-lons, al-lons, fils d'Is-ra-ël!
Wohl-auf denn, Kin-der Is-ra-els!

Si-on, no-tre mè-re,
Seht, Zi-on nimmt euch an die

tend ses bras,
Mut-ter-brust.

Al-lons, al-lons, fils d'Is-ra-ël!
Vorwärts, vorwärts, Volk Is-ra-el!

Nos té-tes cour-bées se
hebt die ge-beug-ten

dres-sent, nos re-gards se font plus fiers,
Häup-ter Und zer-reißt der Knechtschaft Netz.

Lan-cons le cri de ten-
Er-hebt laut den Ruf der

dres-se:
Lie-be,

Gloire au Dieu dur,
Ruhm un-serm Gott

à no-tre Loi!
und dem Ge-setz!

3

U.E.8482

mp à l'aise

Ré-veillons nous fils d'Isra - él!
Wacht auf, ihr Kinder Is-ra - els!

C'est le ma-tin de joie!
Grüßt den Morgen der Lust!

mp à l'aise

Ré-veil-lons-nous, fils d'Is - ra - él!
Wacht auf, ihr Kin - der Is - ra - els!

Sous le so - leil de no - tre ciel, Li - on de Ju - da ré - veil -
In un-serm Land, in un-serm Licht Er - weckt ward wie - der Ju-das

lé, Fais re - ten - tir le vieil ap - pel, Ru - gis le cri de l'E - ter - nel!
Leu, Sein al - ter Schlachtruf schallt mit Macht Und schmettert wild des Ew' - gen Schrei!

Al-lons, al-lons, fils d'Is - ra - él!
Wohlauf denn, Kin-der Is - ra - els!

Si - on no-tre mè - re
Seht, Zi - on nimmt euch an die

tend ses bras,
Mut-ter-brust,

Al-lons, al-lons, fils d'Is - ra - él!
Vor-wärts, vor-wärts, Volk Is - ra - el!

Les Voll

mf

tom - bes se sont fleu - ri - es, Nos pro - phè - tes sont de -
Blu - men sind al - le Grä - ber, Die Pro - phe - ten sind heim - ge -

mf

bout, Nos mains lan-cent la se - men - ce,
kehrt, Die Saat sä - en wir der Zu - kunft

U. E. 8482

Et les charrues sont nos épées!
Und un-ser Pflug *ist un-ser Schwert.*
Ré-veillons-nous, fils d'Isra
Wacht auf, ihr Kin-der Is-ra-

mp à l'aise

ell
els! C'est le matin de joie!
Grüßt den Morgen der Lust!

Ré-veil-lons-nous, fils d'Is-ra - ell!
Wacht auf, ihr Kin-der Is-ra - els!

Coda

Dans le Jour-dain la - vons nos plaies, Le temps des lar - mes s'est en -
Die Wunden kühlt der Jor - dan lind, Die Zeit der Thränen ist vor -

f

fut, Lançons le sa-lut de bon - té Aux hommes, fils de no-tre Dieu.
 bei, Wir grü-ßen lie-be - voll und frei, Die uns-res Gottes Söhne sind.

mf
 Al - lons, al - lons, fils d'Is - ra - èl! Si - on, no-tre mè - re,
 Wohlauf dem Kinder Is - ra - els! Seht, Zi - on nimmt euch an die

rall.
 tend ses bras, Al - lons, al - lons, fils d'Is - ra - èl!
 Mut-ter- brust, Vor - wärts, vorwärts, Volk Is - ra - èl!

ff Au mouvement
 èl!
 el!

U. E. 8482